

In the Name of God



Allameh Tabataba'i University
Faculty of Persian Literature and Foreign Languages
Department of English Language and Literature

A Comparative Study of E-Portfolios, Portfolios and Conventional Writing Classes

Advisor: Dr. Seyyede Susan Marandi
Reader: Dr. Fahimeh Marefat

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements for the
Degree of Master of Arts (M.A.) in Teaching English as a Foreign Language
(TEFL)

By
Maryam Pezeshki

Tehran, Iran

September 2010



Allameh Tabataba'i University
Faculty of Persian Literature and Foreign Languages
Department of English Language and Literature

We hereby certify that this thesis by:

Maryam Pezeshki

Entitled:

**A Comparative Study of E-portfolios, Portfolios and
Conventional Writing Classes**

Is Accepted in Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of
Master of Arts in Teaching English as a Foreign Language (TEFL)

Committee of Evaluation

----- Advisor: Dr. Seyyedeh Susan Marandi

----- Reader: Dr. Fahimeh Marefat

----- Examiner: Dr. Mansour Fahim

----- Head of the English Department: Dr. Zia Tajeddin

فرم گردآوری اطلاعات پایان نامه ها
کتابخانه ی مرکزی دانشگاه علامه طباطبائی

عنوان:	
بررسی مقایسه ای کلاس های نگارش به روش پوشه کار الکترونیکی، پوشه کار و روش مرسوم	
نویسنده/محقق: مریم پزشکی	
مترجم: -----	
استاد راهنما: خانم دکتر سیده سوسن مرندی	استاد مشاور: خانم دکتر فهیمه معرفت
استاد داور: آقای دکتر منصور فهیم	
کتابنامه: دارد	واژه نامه: ندارد
نوع پایان نامه: کاربردی	
مقطع تحصیلی: کارشناسی ارشد	سال تحصیلی: ۸۸-۸۹
محل تحصیل: تهران	نام دانشگاه: علامه طباطبائی
دانشکده: ادبیات و زبان های خارجی	
تعداد صفحات: ۱۲۰	گروه آموزشی: زبان و ادبیات انگلیسی
کلید واژه ها به زبان فارسی: نگارش به روش مرسوم، ارزیابی جایگزین، پوشه کار، پوشه کار الکترونیکی	
کلید واژه ها به زبان انگلیسی: Conventional writing, alternative assessment, portfolio, electronic portfolio	

چکیده

عنوان: بررسی مقایسه ای کلاس های نگارش به روش پوشه کار الکترونیکی، پوشه کار و روش مرسوم
نویسنده/محقق: مریم پزشکی
مترجم: -----
استاد راهنما: خانم دکتر سیده سوسن مرندي استاد مشاور: خانم دکتر فهیمه معرفت استاد داور: آقای دکتر منصور فهیم
کتابنامه: دارد واژه نامه: ندارد
نوع پایان نامه: کاربردی
مقطع تحصیلی: کارشناسی ارشد سال تحصیلی: ۸۸-۸۹
محل تحصیل: تهران دانشگاه: علامه طباطبائی دانشکده: ادبیات و زبان های خارجی
تعداد صفحات: ۱۲۰ گروه آموزشی: زبان و ادبیات انگلیسی
کلید واژه ها به زبان فارسی: نگارش به روش مرسوم، ارزیابی جایگزین، پوشه کار، پوشه کار الکترونیکی
کلید واژه ها به زبان انگلیسی: Conventional writing, alternative assessment, portfolio, electronic portfolio

الف. موضوع و طرح مسئله (اهمیت موضوع و هدف):

موضوع این پایان نامه بررسی مقایسه ای سه روش تدریس و ارزیابی نگارش است: تدریس به روش پوشه کار الکترونیکی، پوشه کار و کلاس های مرسوم نگارش. اگرچه روش های ارزیابی جایگزین مدتی است که در ایران استفاده می شوند، تحقیقات اندکی به موثر بودن پوشه کارها در کلاس های نگارش پرداخته اند. همچنین پوشه کارهای الکترونیکی نگارش در ایران معرفی نشده اند تا بتوان تاثیر احتمالی آنها را بر بهبود نگارش دانش آموزان مورد بررسی قرار داد. به همین منظور محقق بر آن است که تاثیر پوشه کارها را مورد بررسی قرار دهد و همچنین به معرفی پوشه کارهای الکترونیکی بپردازد. بنابراین هدف از این تحقیق مقایسه ای بین روش های مرسوم ارزیابی نگارش و ارزیابی به روش پوشه کار و همچنین بررسی فواید احتمالی استفاده از پوشه کار الکترونیکی از طریق پست الکترونیکی و اینترنت است.

ب. مبانی نظری شامل مرور مختصری از منابع، چارچوب نظری و پرسشها و فرضیه ها:

پوشه کارها مجموعه ی هدفمندی از کارهای دانش آموزان هستند که نمایانگر پیشرفت دانش آموزان در مدتی معین می باشند (جنسی و آپشر، ۱۹۹۶). پوشه کارها به انواع مختلفی تقسیم می شوند و مزایای متعددی را شامل می شوند. همچنین تحقیقاتی مبنی بر موثر بودن پوشه کارها در داخل و خارج از ایران انجام شده اند (به طور مثال سانگ و آگوست، ۲۰۰۲، لینچ و شاو، ۲۰۰۵، برج، ۲۰۰۰، و نزاکت گو، ۲۰۰۵) که بر ارزش استفاده از آنها می افزاید. این تحقیق در صدد پاسخ به سوال فوق است: آیا تدریس نگارش با استفاده از هر کدام از سه روش (پوشه کار الکترونیکی، پوشه کار و یا کلاس های مرسوم نگارش) تاثیری بر یادگیری نگارش دانش آموزان دارد؟ بر اساس این پرسش فرضیه صفر زیر مطرح شده است: تدریس نگارش با استفاده از هر کدام از سه روش (پوشه کار الکترونیکی، پوشه کار و یا کلاس های مرسوم نگارش) تاثیری بر یادگیری نگارش دانش آموزان ندارد.

پ. روش تحقیق شامل تعریف مفاهیم، روش تحقیق، جامعه ی مورد تحقیق، نمونه گیری و روشهای نمونه گیری، ابزار اندازه گیری، نحوه ی اجرای آن، شیوه ی گردآوری و تجزیه و تحلیل داده ها:

جامعه ی آماری این تحقیق متشکل از ۵۱ دانش آموز دختر در آموزشگاه سیمین ساری بوده است. این دانش آموزان در سه گروه جداگانه هر کدام به یکی از سه روش مورد تحقیق (پوشه کار

الکترونیکی، پوشه کار، و روش مرسوم) آموزش داده شدند. شش موضوع نگارش توصیفی مورد استفاده قرار گرفت: دو موضوع برای امتحانات پیش آزمون و پس آزمون و چهار موضوع دیگر به عنوان تمرینات کلاسی. برگه های امتحانات دانش آموزان در سه گروه توسط دو نفر با استفاده از مقیاس جیکابز و همکاران (۱۹۸۱) مورد بررسی قرار گرفتند. نمرات دانش آموزان در سه گروه از طریق آنالیز واریانس یک سویه (One-Way ANOVA) با هم مقایسه شدند. همچنین برای بررسی پیشرفت احتمالی دانش آموزان در هر گروه، نمرات پیش آزمون و پس آزمون آنها از طریق سه آزمون تی (Paired t-test) با هم مقایسه شدند.

ت. یافته های تحقیق:

بررسی نتایج آماری تحقیق نشان داد که هیچ کدام از روش های استفاده شده در این تحقیق (پوشه کار الکترونیکی، پوشه کار و روش مرسوم) برتری نسبت به روش های دیگر نداشتند. بنابراین فرضیه صفر موثر نبودن این روش ها قابل رد شدن نیست.

ث. نتیجه گیری و پیشنهادات:

به علت کمبود زمان در آموزش استفاده از کامپیوتر و اینترنت به دانش آموزان، محقق موفق به نتایج مورد انتظار نشده است. بنابراین تحقیقات وسیع تری در این زمینه مورد نیاز است تا بتوان به تاثیر روش های ذکر شده پرداخت.

Dedication

I dedicate this research to my mother and father, who implanted in me the joy of perseverance and hope and to my best friend, who supported me all through this job with his deep affection and care.

Acknowledgements

The present effort would have never been possible without the help and support of many who provided me with their kind and considerate ideas.

First of all, I should thank my dear advisor, *Dr. Seyyede Susan Marandi*, for her meticulous care in reading my thesis and providing me with her conscientious ideas in spite of lack of time. Special thanks to *Dr. Fahimeh Marefat*, who inspired me all through my education in the past two years and went through the laborious task of reading my thesis and giving her insightful ideas. I should also extend my thanks to *Dr. Mansour Fahim* for his brilliant comments.

In addition I would like to thank *Dr. Zia Tajeddin* for his Language Testing and Discourse classes, *Dr. Fahimeh Marefat* for her Advanced Writing and Issues in Linguistics classes, *Dr. Mohammad Khatib* for his Teaching Language Skills class, *Dr. Mahnaz Mostafaei* for her Syllabus Design and Materials Development class, *Dr. Nowroozi Khiabani*, *Dr. Reza Ghaffarsamar*, *Dr. Sasan Baleghizadeh*, and *Dr. Mohammad Dabir Moghaddam*. Thank you all for your guidelines.

A great thank to *Mr. Ali Heidari* for always being there for me and for his love, support, inspiration, insightful ideas, and patience. I am sure this

job would not be possible without your support.

I would like to extend my special thanks to *Mr. Kasaian, Mr. Ahmadian, Mr. Nushi,* and *Mr. Mahdavi,* my dear professors, who inculcated in me the motivation to study, study and study. Thank you all for your help and inspirations.

I would also like to thank my friends and classmates including *Mr. Heidari, Mr. Mohammadineko, Ms. Mosleh, Ms. Mamasani, Ms. Zarghami, and Ms. Rezaie.* Thank you for your help and support.

Abstract

Assessment of writing has seen many fads and fashions in its history. Earlier, objective tests of writing were used, which were then supplanted by the holistic type of scoring. The last wave of assessment history saw the introduction of portfolios, which were attempts to put an end to the chronic ailments observed with those traditional types of assessment. Advantages were then proposed for the use of this new trend in assessment. Soon after, with the advent of technology in the classroom, assessment went a step further to incorporate the use of computers in order to assess the students' knowledge and proficiency in language. Electronic portfolios (e-portfolios) of writing came into vogue, which questioned the paper-based assessment of writing. The present study is an attempt to consider the possible effectiveness of any of the three methods of teaching and assessing writing through conventional classes, portfolios and e-portfolios. To this aim, the researcher compared three groups of students, each of which were assessed using one of these three methods (conventional, portfolio, and e-portfolio). In a pre-test-post-test design the students' scores were compared prior to the implementation of the treatment and after that, using two One-Way ANOVA procedures. The results of the analyses revealed no difference among the

three groups either before the treatment or after that, that is to say, none of the three methods had any significant effects on the students' writing proficiency. The results of this study have implications for interested teachers, who may not have access to the computers or the Internet.

Table of Contents

Dedication -----	I
Acknowledgments -----	II
Abstract -----	IV
Table of Contents -----	VI
List of tables -----	X
List of figures -----	XI
List of abbreviations -----	XII

Chapter I

Introduction

1.1. Introduction -----	2
1.2. Statement of the Problem -----	5
1.3. Significance of the Study -----	6
1.4. Purpose of the Study -----	8
1.5. Research Questions -----	9
1.6. Null Hypotheses -----	9
1.7. Limitations and delimitations -----	9
1.8. Definitions of Key Terms -----	10
➤ Conventional writing -----	10
➤ Alternative assessment -----	11
➤ Portfolio -----	12
➤ Electronic portfolio (E-portfolio) -----	14

Chapter II **Review of Related Literature**

2.1. Introduction -----	16
2.2. Second Language Writing: A Brief History -----	17
2.2.1. Controlled Composition Approach (1950s -1960s) -----	17
2.2.2. Process Approach (1960s-1970s) -----	18
2.2.3. Process vs. Product (1970s-1980s) -----	20
2.2.4. Needs-based Approach (1980s) -----	21
2.2.5. Second Language Writing Theories (1980s-1990s) -----	22
2.3. Feedback in Second Language Writing -----	23
2.3.1. Teacher Feedback -----	24
2.3.2. Peer Feedback -----	29
2.4. Scoring Writing -----	31
2.5. Alternative Assessment -----	33
2.6. Assessing Writing -----	34
2.6.1. Portfolio -----	36
➤ Empirical Studies -----	43
2.6.2. E-portfolio -----	46
➤ Empirical Studies -----	52

Chapter III **Methodology**

3.1. Introduction -----	55
3.2. Participants -----	55
3.3. Instrumentation -----	56
3.3.1. Narrative Prompts -----	56

3.3.2. Rating Scale -----	58
3.3.3. Wikispace -----	59
3.4. Design -----	60
3.5. Procedure -----	60
3.5.1. E-portfolio group -----	62
3.5.2. Portfolio group -----	66
3.5.3. Conventional group -----	67
3.6. Data Analysis -----	68

Chapter IV Results & Discussion

4.1. Introduction -----	70
4.2. Restatement of the Research Question and Null Hypothesis -----	70
4.3. Results -----	71
4.3.1. Descriptive Analysis of the Data and Results of the Pre-test--	71
4.3.2. Results of the Post-test -----	75
4.4. Discussion -----	81

**Chapter V Conclusion, Implications & Suggestions for
 Further Research**

5.1. Introduction -----	87
5.2. Summary of Findings -----	87
5.3. Conclusion -----	88

5.4. Pedagogical Implications -----	89
5.5. Suggestions for Further Research -----	90
References -----	92
Appendices -----	103
Appendix 1 Narrative Writing Prompts -----	104
Appendix 2 Jacobs, H.L., Hartflel, V.F., Hughey, J.B., & Wormuth, D.R.s' (1981) Scoring Profile -----	107
Appendix 3 Ellis's (2009) Taxonomy of Corrective Feedback Types --	111
Appendix 4 Sample Papers on Feedback to the Three Groups -----	114

List of Tables

Table 2.1. : Types of teacher written CF (Ellis, 2009)	27
Table 4.1. Descriptive Statistics of the Results of the Writing Test Before the Experiment	72
Table 4.2. The Kolmogorov-Smirnov Test for Normality of the Distribution of the Three Groups in the Pre-test	73
Table 4.3. The Levene's Test for Equality of Variances for the three Groups	74
Table 4.4. The ANOVA Procedure for the Results of the Pre-test	75
Table 4.5. Descriptive Statistics of the Results of the Writing Test After the Experiment	76
Table 4.6. The Kolmogorov-Smirnov Test for Normality of the Distribution of the Three Groups in the Post-test	77
Table 4.7. The Levene's Test for Equality of Variances for the Three Groups	77
Table 4.8. The ANOVA Procedure for the Results of the Post-test	79
Table 4.9. Paired T-test for the Three Groups	80

List of Figures

Figure 4.1. Box Plot for the Pre-test Scores of the Three Groups	73
Figure 4.2. Box Plot for the Pre-test Scores of the Three Groups	78

List of Abbreviations

E-portfolio	Electronic portfolio
CMC	Computer Mediated Communication
CALL	Computer Assisted Language Learning
CF	Corrective Feedback

Chapter I

Introduction